

LỆNH TRỪNG PHẠT KINH TẾ QUỐC TẾ & KIỂM SOÁT XUẤT KHẨU

Tuân thủ các quy định về trừng phạt kinh tế và kiểm soát xuất khẩu

I. Theo mục đích của Hợp đồng này, thuật ngữ “**Quy định Trừng phạt**” được hiểu là bất kỳ đạo luật, quy định, lệnh cấm vận hoặc biện pháp hạn chế nào khác (kinh tế, tài chính, thương mại, v.v.) liên quan đến các lệnh trừng phạt kinh tế và/hoặc kiểm soát xuất khẩu có hiệu lực đối với các Bên, do bất kỳ **Cơ quan Trừng phạt** nào có thẩm quyền đối với các Bên và Sản phẩm (hoặc Dịch vụ) ban hành, quản lý, áp đặt, thực hiện và/hoặc cưỡng chế theo từng thời điểm. Thuật ngữ “**Cơ quan Trừng phạt**” bao gồm bất kỳ cơ quan có thẩm quyền nào của:

- (a) Hợp chủng quốc Hoa Kỳ; hoặc
- (b) Liên minh Châu Âu; hoặc
- (c) Cộng hòa Pháp;

có trách nhiệm ban hành, quản lý, thực thi và cưỡng chế các Quy định Trừng phạt.

II. Các Bên có nghĩa vụ thực hiện Hợp đồng này phù hợp với các Quy định Trừng phạt hiện hành áp dụng đối với các Bên, Sản phẩm hoặc Dịch vụ.

III. Là điều kiện tiên quyết của Hợp đồng này rằng:

- Các Sản phẩm do BÊN BÁN giao và BÊN MUA [TotalEnergies] mua **không được**, dù toàn phần hay một phần, sản xuất tại Liên bang Nga và/hoặc Cộng hòa Belarus và/hoặc các vùng lãnh thổ bị sáp nhập hoặc chiếm đóng của Ukraine (bao gồm Crimea, Donetsk, Kherson, Luhansk và Zaporizhzhia), sau đây gọi là “**các vùng bị chiếm đóng của Ukraine**”, cũng như không được xuất khẩu từ các khu vực trên hoặc tái xuất khẩu từ đó;
- Các Sản phẩm **không được** sản xuất thông qua quy trình pha trộn có sử dụng toàn bộ hoặc một phần các sản phẩm hoặc thành phần có nguồn gốc sản xuất tại Liên bang Nga và/hoặc Cộng hòa Belarus và/hoặc các vùng bị chiếm đóng của Ukraine, và đã được xuất khẩu hoặc tái xuất khẩu từ các khu vực nêu trên.

IV. BÊN BÁN có trách nhiệm cung cấp một cách có hệ thống cho BÊN MUA các chứng từ chứng minh nguồn gốc xuất xứ của Sản phẩm.

V. Trong suốt quá trình thực hiện Hợp đồng, BÊN BÁN cam kết thông báo ngay lập tức bằng văn bản cho BÊN MUA về bất kỳ thông tin nào có thể ảnh hưởng đến các tuyên bố

hoặc cam kết được nêu ở các khoản trước. Trong trường hợp này, BÊN MUA có quyền (i) tạm ngừng thực hiện Hợp đồng hoặc (ii) chấm dứt Hợp đồng mà BÊN BÁN **không được quyền yêu cầu bất kỳ khoản bồi thường nào** theo Hợp đồng này.

VI. Không Bên nào có nghĩa vụ phải thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào theo Hợp đồng nếu việc thực hiện đó **không phù hợp, vi phạm, mâu thuẫn hoặc có thể khiến Bên đó** (sau đây gọi là "**Bên bị ảnh hưởng**") phải gánh chịu các biện pháp xử phạt theo Quy định Trừng phạt. Trong trường hợp đó, Bên bị ảnh hưởng phải gửi thông báo bằng văn bản cho Bên còn lại trong thời gian hợp lý nhất có thể để thông báo về việc không thể thực hiện nghĩa vụ. Bên bị ảnh hưởng có thể (i) tạm ngừng việc thực hiện nghĩa vụ bị ảnh hưởng theo Hợp đồng cho đến khi có thể thực hiện một cách hợp pháp, hoặc (ii) chấm dứt Hợp đồng nếu không thể thực hiện một cách hợp pháp nghĩa vụ đó, và Bên còn lại **không được yêu cầu bất kỳ khoản bồi thường nào** theo Hợp đồng này.

CÁC NGUYÊN TẮC CƠ BẢN TRONG MUA SẮM (FPP)

TotalEnergies tích hợp mọi khía cạnh của phát triển bền vững vào cốt lõi chiến lược, dự án và hoạt động của mình, và hướng tới trở thành hình mẫu trong việc thực hiện các **Mục tiêu Phát triển Bền vững (SDG)**. Các Nguyên tắc Cơ bản trong Mua sắm này, được rút ra từ **Bộ Quy tắc Ứng xử** của TotalEnergies, là nền tảng cho mối quan hệ dài hạn mà chúng tôi mong muốn thiết lập với các nhà cung cấp. Do đó, chúng tôi yêu cầu tất cả các nhà cung cấp hàng hóa và dịch vụ phải tuân thủ những nguyên tắc này, đồng thời đảm bảo rằng các nhà cung cấp và nhà thầu phụ của họ cũng tuân thủ tương tự.

Nhà cung cấp có nghĩa vụ tuân thủ và đảm bảo các nhà cung cấp và nhà thầu phụ của mình tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành, cũng như các nguyên tắc tương đương với các quy định trong **Tuyên ngôn Quốc tế về Nhân quyền**, các **Công ước cơ bản của Tổ chức Lao động Quốc tế (ILO)**, **Nguyên tắc Hướng dẫn của Liên Hợp Quốc về Kinh doanh và Nhân quyền**, **Hiệp ước Toàn cầu của Liên Hợp Quốc**, **Nguyên tắc Tự nguyện về An ninh và Nhân quyền**, và **Hướng dẫn của OECD dành cho các Doanh nghiệp Đa quốc gia**.

Các chính sách và quy trình hiệu quả phải được triển khai, đặc biệt liên quan đến các nguyên tắc nêu dưới đây. Chúng tôi cũng kỳ vọng các nhà cung cấp không ngừng cải thiện hiệu suất của mình trong các lĩnh vực này.

Nguyên tắc 1: Tôn trọng nhân quyền tại nơi làm việc

Đảm bảo điều kiện làm việc và mức đãi ngộ bảo vệ phẩm giá con người và phù hợp với các nguyên tắc do **Tuyên ngôn Quốc tế về Nhân quyền** và các **Công ước cơ bản của Tổ chức Lao động Quốc tế** quy định.

Cấm và ngăn ngừa lao động trẻ em

- Cấm tuyển dụng người lao động dưới 18 tuổi cho các công việc nguy hiểm và làm việc ban đêm; và cấm tuyển dụng người lao động dưới 15 tuổi, trừ khi pháp luật địa phương quy định độ tuổi cao hơn nhằm bảo vệ trẻ em.

Cấm và ngăn ngừa lao động cưỡng bức

- Đảm bảo rằng không người lao động nào bị cưỡng ép làm việc trái với ý muốn thông qua bạo lực, đe dọa, ép buộc tài chính hoặc đe dọa xử phạt.
- Cấm việc tịch thu giấy tờ tùy thân của người lao động; trong trường hợp pháp luật địa phương yêu cầu giữ giấy tờ, phải đảm bảo người lao động có quyền truy cập ngay lập tức và không bị hạn chế.

- Đảm bảo người lao động không phải trả bất kỳ khoản phí tuyển dụng nào.

Điều kiện làm việc, tiền lương và đãi ngộ

- Ký kết hợp đồng lao động bằng văn bản.
- Đảm bảo mức lương đủ sống và tuân thủ giới hạn thời gian làm việc, thời gian nghỉ ngơi và chế độ nghỉ thai sản.
- Lưu trữ đầy đủ hồ sơ chứng minh việc tuân thủ các nghĩa vụ nêu trên.

An toàn và sức khỏe tại nơi làm việc

- Cung cấp môi trường làm việc an toàn và lành mạnh nhằm bảo vệ người lao động khỏi tai nạn, thương tật và bệnh nghề nghiệp.
- Trường hợp người sử dụng lao động cung cấp chỗ ở, phải đảm bảo nơi ở an toàn, sạch sẽ và đáp ứng tiêu chuẩn sinh hoạt tối thiểu.

Cấm phân biệt đối xử và quấy rối tại nơi làm việc

- Cấm quấy rối và các hành vi dẫn đến phân biệt đối xử đối với người lao động, đặc biệt trong khâu tuyển dụng, trả lương, phúc lợi và chấm dứt hợp đồng.

Tự do ngôn luận, tự do hiệp hội, thương lượng tập thể, tự do tư tưởng, lương tâm và tôn giáo

- Cho phép người lao động quyền lựa chọn tham gia hoặc không tham gia tổ chức đại diện tập thể. Trong trường hợp pháp luật địa phương có hạn chế, đảm bảo người lao động có quyền tham gia đối thoại về điều kiện làm việc tập thể.

Cơ chế khiếu nại và phản ánh

- Đảm bảo người lao động có thể nêu lên khiếu nại và mối quan ngại một cách an toàn, không sợ bị trả đũa.

Nguyên tắc 2: Bảo vệ sức khỏe, an toàn và an ninh

Triển khai hệ thống quản lý sức khỏe, an toàn và an ninh phù hợp:

- Thực hiện phân tích rủi ro và xây dựng kế hoạch hành động phòng ngừa thích hợp.
- Xây dựng hệ thống giám sát các sự kiện liên quan đến lĩnh vực này.
- Triển khai kế hoạch ứng phó sự cố và phương án can thiệp cho các tình huống tiềm ẩn.

- Định kỳ rà soát các chính sách và biện pháp liên quan, áp dụng cơ chế kiểm soát phù hợp.

Nguyên tắc 3: Hành động vì khí hậu

- Xây dựng hệ thống quản lý hiệu quả năng lượng.
- Không ngừng giảm thiểu phát thải khí nhà kính phát sinh từ hoạt động, sản phẩm và dịch vụ.

Nguyên tắc 4: Bảo vệ môi trường

Bảo vệ môi trường

- Giảm thiểu tác động từ hoạt động công nghiệp đến môi trường, bao gồm chất lượng không khí, nguồn nước và đất.
- Áp dụng quy trình có hệ thống nhằm xác định, đạt được và chứng minh các mục tiêu môi trường có thể đo lường.
- Triển khai hệ thống quản lý rủi ro môi trường dựa trên thứ tự ưu tiên: Tránh – Giảm – Bù đắp, nhằm xác định và kiểm soát tác động môi trường của các hoạt động, sản phẩm và dịch vụ.
- Thực hiện các cải tiến cần thiết để bảo vệ môi trường một cách toàn diện.

Thúc đẩy kinh tế tuần hoàn và sử dụng tài nguyên có trách nhiệm

- Sử dụng hiệu quả tài nguyên thiên nhiên (nước, đất, rừng...)
- Không ngừng giảm thiểu lượng chất thải phát sinh.
- Áp dụng nguyên tắc “giảm thiểu, tái sử dụng, tái chế, tái tạo giá trị”.

Bảo vệ đa dạng sinh học

- Đảm bảo không đặt cơ sở sản xuất tại các khu vực có khả năng gây tác động tiêu cực đến môi trường, bao gồm các khu bảo tồn thuộc nhóm I đến IV của Liên minh Bảo tồn Thiên nhiên Quốc tế (IUCN), các khu vực đất ngập nước theo Công ước Ramsar, hoặc các địa điểm được liệt kê trong danh mục Di sản Thiên nhiên Thế giới của UNESCO.
- Không ngừng giảm thiểu tác động đến đa dạng sinh học thông qua thứ tự ưu tiên: Tránh – Giảm – Bù đắp.

Nguyên tắc 5: Phòng chống tham nhũng, xung đột lợi ích và gian lận

- Ngăn ngừa và cấm mọi hình thức tham nhũng: chủ động hoặc bị động, tư nhân hoặc công quyền, trực tiếp hoặc gián tiếp.

- Chống mọi hành vi gian lận.
- Tránh các xung đột lợi ích, đặc biệt trong trường hợp lợi ích cá nhân có thể ảnh hưởng đến lợi ích công việc.

Nguyên tắc 6: Tuân thủ luật cạnh tranh

- Tuân thủ đầy đủ các quy định của pháp luật hiện hành về cạnh tranh.

Nguyên tắc 7: Thúc đẩy phát triển kinh tế - xã hội

- Xây dựng môi trường tin cậy với các bên liên quan và duy trì đối thoại tích cực với cộng đồng địa phương.
- Thúc đẩy các sáng kiến phát triển bền vững tại địa phương.
- Tạo điều kiện để các doanh nghiệp địa phương phát triển hoạt động kinh doanh.

Việc tuân thủ các nguyên tắc và quy định trên có thể được kiểm toán. Nhà cung cấp có trách nhiệm hợp tác đầy đủ với quá trình kiểm toán này.

CHỐNG HỐI LỘ VÀ THAM NHŨNG

Đối tác cam kết tuân thủ và yêu cầu bất kỳ nhà thầu phụ nào mà mình sử dụng cũng phải tuân thủ các quy định chống hối lộ và tham nhũng theo Chính sách Chống Hối lộ & Tham nhũng được quy định tại Phụ lục 1 dưới đây.

Đối tác không được, trong bất kỳ trường hợp nào, đưa ra bất kỳ Hối lộ nào cho Khách hàng hoặc bất kỳ Nhân sự nào của Khách hàng.

Đối tác cam đoan rằng bản thân mình cũng như các Nhân sự của mình không thực hiện bất kỳ Hành vi Tham nhũng nào nhằm lôi kéo Khách hàng ký kết Hợp đồng này, và sẽ không thực hiện hành vi như vậy trong suốt Thời hạn Hợp đồng.

Cho mục đích của điều khoản này, “**Hành vi Tham nhũng**” được hiểu là việc đề nghị hoặc hứa hẹn bất kỳ Hối lộ nào nhằm lôi kéo một Cá nhân thực hiện nhiệm vụ một cách không đúng đắn, tác động đến họ với mục đích giành được hoặc duy trì cơ hội kinh doanh hoặc lợi ích trong hoạt động kinh doanh; và “**Hối lộ**” được hiểu là bất kỳ lời hứa, món quà, sự chuyển giao, khoản thanh toán, khoản cho vay, phần thưởng, lợi ích, hoặc ưu đãi nào khác (dù trực tiếp hay gián tiếp), có thể được hiểu là nhằm mục đích yêu cầu hoặc trao đổi một đặc ân từ hoặc cho bất kỳ cá nhân nào.

*

PHỤ ĐÍNH 1 CAM KẾT CHỐNG HỐI LỘ VÀ CHỐNG THAM NHŨNG

ĐỊNH NGHĨA

Công chức Nhà nước (Public Official) có nghĩa là một cá nhân được bầu cử hoặc bổ nhiệm, là cán bộ, công chức hoặc đại diện của bất kỳ chính quyền hoặc nhà nước nào ở cấp quốc gia, khu vực hoặc địa phương; bất kỳ cơ quan, tổ chức hay thiết chế nào thuộc chính quyền hoặc nhà nước đó; bất kỳ doanh nghiệp nào mà chính quyền hoặc nhà nước đó sở hữu trực tiếp hoặc gián tiếp phần vốn chi phối hoặc đa số; một quan chức của một đảng chính trị; một ứng cử viên cho chức vụ công; hoặc bất kỳ cán bộ, nhân viên hoặc đại diện nào của một tổ chức quốc tế công cộng.

Thành viên gia đình thân cận của một Công chức Nhà nước (Close Family Member of a Public Official) có nghĩa là vợ/chồng hoặc người bạn đời; một trong các con, anh/chị/em ruột hoặc cha/mẹ của người đó; vợ/chồng hoặc người bạn đời của con hoặc

của anh/chị/em ruột của người đó; hoặc bất kỳ cá nhân nào đang sống cùng trong cùng một hộ gia đình.

PHÒNG CHỐNG THAM NHŨNG

Nhằm ghi nhận các công ước quốc tế và khu vực có liên quan về phòng, chống tham nhũng và đảm bảo việc tuân thủ các quy định pháp luật chống tham nhũng áp dụng đối với Hợp đồng, các hoạt động thuộc phạm vi của Hợp đồng này hoặc áp dụng cho các Bên hoặc công ty mẹ tối cao của họ, các Bên cam kết như sau:

1. Liên quan đến Hợp đồng và đối tượng của Hợp đồng, mỗi Bên cam đoan rằng bản thân mình và (trong phạm vi hiểu biết) bất kỳ ai hành động thay mặt mình đã không và sẽ không thực hiện hoặc đề nghị thực hiện bất kỳ khoản thanh toán, quà tặng, lời hứa hoặc lợi ích nào (dù trực tiếp hay thông qua trung gian) (Hối lộ) tới hoặc cho mục đích sử dụng của bất kỳ Công chức Nhà nước nào nhằm:
 - (a) ảnh hưởng đến bất kỳ hành vi hoặc quyết định nào của Công chức Nhà nước đó;
 - (b) xúi giục Công chức Nhà nước đó thực hiện hoặc không thực hiện bất kỳ hành vi nào vi phạm nghĩa vụ pháp lý của họ;
 - (c) thu lợi ích không chính đáng; hoặc
 - (d) khuyến khích Công chức Nhà nước đó sử dụng ảnh hưởng của mình để tác động đến bất kỳ hành vi hoặc quyết định nào của bất kỳ cơ quan, tổ chức hoặc thiết chế nào của chính phủ hoặc doanh nghiệp nhà nước.
2. Mỗi Bên, liên quan đến Hợp đồng và đối tượng của Hợp đồng, cam đoan rằng bản thân mình đã không và sẽ không (dù trực tiếp hay thông qua trung gian) đưa ra hoặc đề nghị bất kỳ Hối lộ nào tới hoặc cho mục đích sử dụng của bất kỳ cá nhân nào (ngoại trừ Công chức Nhà nước) nhằm mục đích xúi giục cá nhân đó thực hiện hoặc không thực hiện bất kỳ hành vi nào vi phạm nghĩa vụ pháp lý của họ, hoặc nhằm thu lợi không chính đáng, hoặc để thực hiện hay từ chối thực hiện bất kỳ hành vi nào trái với pháp luật áp dụng đối với Hợp đồng.
3. Mỗi Bên phải đảm bảo rằng nhân sự và các nhà thầu phụ của mình thực hiện các nghĩa vụ quy định tại Phụ lục này và cam kết những nghĩa vụ đó trong các thỏa thuận mà họ ký với bất kỳ nhà thầu phụ nào. Mỗi Bên phải thực hiện thẩm định tuân thủ đối với tất cả các nhà thầu phụ chính nhằm đảm bảo rằng họ tuân thủ nghiêm ngặt các quy định pháp luật chống tham nhũng hiện hành. Mỗi Bên có quyền yêu cầu cung cấp bằng chứng về việc đã thực hiện thẩm định như vậy.

4. Mọi khoản thanh toán, hóa đơn và báo cáo được gửi theo Hợp đồng này phải phản ánh chính xác và chi tiết hợp lý tất cả các hoạt động và giao dịch được thực hiện trong quá trình thực hiện Hợp đồng. Mỗi Bên cũng phải duy trì hệ thống kiểm soát nội bộ đầy đủ để đảm bảo rằng mọi khoản thanh toán thực hiện theo Hợp đồng đều được ủy quyền hợp lệ và phù hợp với các quy định trong Hợp đồng. TotalEnergies có quyền thực hiện (trực tiếp hoặc thông qua đại diện) việc kiểm toán tại trụ sở của Bên còn lại đối với mọi khoản thanh toán cho các dịch vụ được thực hiện theo Hợp đồng. ĐỐI TÁC cam kết hợp tác đầy đủ trong bất kỳ cuộc kiểm toán nào như vậy, bao gồm việc cung cấp đầy đủ sổ sách và hồ sơ có liên quan cho TotalEnergies hoặc đại diện của họ, và trả lời mọi câu hỏi liên quan đến việc thực hiện Hợp đồng của ĐỐI TÁC.
5. Mọi khoản thanh toán theo Hợp đồng phải được thực hiện theo các điều khoản thanh toán đã được quy định trong Hợp đồng. Các thông tin thanh toán được nêu trong bất kỳ hóa đơn nào sẽ được xem như là sự cam đoan rằng tài khoản ngân hàng được thông báo thuộc sở hữu duy nhất của người đứng tên tài khoản, và không có bất kỳ cá nhân hoặc tổ chức nào khác có quyền sở hữu hoặc lợi ích liên quan đến tài khoản đó.
6. Trừ những quyền sở hữu, lợi ích hoặc vị trí mà mỗi Bên đã tiết lộ cho Bên còn lại bằng văn bản, mỗi Bên cam đoan rằng không có Công chức Nhà nước hoặc Thành viên gia đình thân cận của Công chức Nhà nước nào sở hữu (trực tiếp hoặc gián tiếp) cổ phần hoặc bất kỳ lợi ích thực tế nào trong Bên tương ứng (ngoại trừ việc sở hữu chứng khoán được niêm yết công khai mà không đủ để cấu thành quyền kiểm soát), hoặc giữ vị trí là thành viên Hội đồng quản trị, cán bộ điều hành hoặc đại diện của Bên đó. Mỗi Bên đồng ý thông báo kịp thời và bằng văn bản cho Bên còn lại về bất kỳ diễn biến nào có thể ảnh hưởng hoặc có khả năng ảnh hưởng đến tính chính xác của cam đoan này. Trong mọi trường hợp, nếu một Công chức Nhà nước hoặc Thành viên gia đình thân cận của Công chức Nhà nước sở hữu hoặc có được (trực tiếp hoặc gián tiếp) cổ phần hoặc bất kỳ lợi ích thực tế nào trong Bên tương ứng, hoặc giữ hoặc trở thành thành viên Hội đồng quản trị, cán bộ điều hành hoặc đại diện của Bên đó, thì Bên liên quan phải thực hiện các biện pháp phù hợp để đảm bảo rằng Công chức Nhà nước hoặc Thành viên gia đình thân cận của Công chức Nhà nước tránh xung đột lợi ích, tuân thủ quy định pháp luật hiện hành tại nơi thực hiện Hợp đồng liên quan đến việc cấm xung đột lợi ích đối với Công chức Nhà nước và tuân thủ các quy định của Phụ lục này.
7. Không ảnh hưởng đến bất kỳ quyền hoặc biện pháp khắc phục nào khác mà TotalEnergies có thể có, bao gồm (nhưng không giới hạn) quyền yêu cầu bồi thường thiệt hại do vi phạm Hợp đồng, nếu ĐỐI TÁC không tuân thủ bất kỳ nghĩa

vụ nào trong Phụ lục này, TotalEnergies có quyền tạm ngưng thanh toán và yêu cầu hoàn trả bất kỳ khoản thanh toán tạm ứng nào đã thực hiện theo Hợp đồng, và/hoặc tạm ngưng hoặc chấm dứt Hợp đồng do vi phạm với hiệu lực ngay lập tức.

BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

PHỤ ĐÍNH 1

BẢO VỆ DỮ LIỆU CÁ NHÂN

Đối Tác cam kết tuân thủ các quy định pháp luật hiện hành về xử lý dữ liệu cá nhân, đặc biệt là các quy định của pháp luật Việt Nam, bao gồm Nghị định về Bảo vệ Dữ liệu Cá nhân (“PDPD”), (sau đây gọi là “Quy Định Áp Dụng”).

Khi Đối Tác xử lý dữ liệu cá nhân thay mặt cho bên kiểm soát dữ liệu, với tư cách là bên xử lý dữ liệu, Đối Tác bảo đảm rằng mình đã cung cấp các biện pháp bảo đảm đầy đủ để triển khai các biện pháp kỹ thuật và tổ chức phù hợp nhằm đảm bảo hoạt động xử lý tuân thủ các yêu cầu của Quy Định Áp Dụng và bảo đảm việc bảo vệ các quyền của cá nhân.

Cụ thể, Đối Tác cam kết rằng mình:

- a) Chỉ xử lý dữ liệu cá nhân theo “chỉ dẫn bằng văn bản” của bên kiểm soát dữ liệu, bao gồm cả việc chuyển dữ liệu sang quốc gia thứ ba hoặc tổ chức quốc tế, trừ khi pháp luật của Liên minh Châu Âu hoặc quốc gia thành viên có thẩm quyền yêu cầu việc xử lý đó. Trong trường hợp như vậy, Đối Tác phải thông báo cho bên kiểm soát dữ liệu về yêu cầu pháp lý cụ thể đó trước khi tiến hành xử lý, trừ khi pháp luật cấm việc thông báo đó vì lý do quan trọng liên quan đến lợi ích công cộng. Trừ khi pháp luật Việt Nam có quy định khác, nghiêm cấm việc cung cấp dữ liệu cá nhân cho bất kỳ cơ quan bên thứ ba nào, bao gồm cả cơ quan nhà nước, mà không có thông báo trước từ bên kiểm soát dữ liệu và không tuân thủ các quy định của Quy Định Áp Dụng cũng như các điều khoản liên quan đến yêu cầu của bên thứ ba được quy định trong Hợp Đồng.
- b) Đảm bảo rằng những người được ủy quyền xử lý dữ liệu cá nhân đã cam kết bảo mật hoặc đang chịu sự ràng buộc bởi nghĩa vụ giữ bí mật theo quy định pháp luật phù hợp. Những người được ủy quyền xử lý dữ liệu cá nhân chỉ được cấp quyền truy cập hệ thống công nghệ thông tin ở mức độ thật sự cần thiết để triển khai, quản lý và giám sát việc thực hiện Hợp đồng.
- c) Thực hiện tất cả các biện pháp được yêu cầu theo Quy Định Áp Dụng và theo đó triển khai các biện pháp kỹ thuật và tổ chức phù hợp với tính chất của hoạt động xử lý, nhằm đảm bảo mức độ an toàn tương xứng với các rủi ro và bảo đảm an ninh vật lý cũng như an ninh hệ thống đối với dữ liệu cá nhân trước các hành vi vi phạm có chủ ý hoặc vô ý.

- d) Không được sử dụng bên xử lý dữ liệu phụ khác nếu không có sự cho phép cụ thể hoặc chung bằng văn bản trước đó từ bên kiểm soát dữ liệu. Danh sách các bên xử lý dữ liệu phụ đã được bên kiểm soát dữ liệu cho phép được quy định trong phụ lục kèm theo.

Trong trường hợp được cho phép bằng văn bản chung, Đối Tác phải thông báo bằng văn bản cho bên kiểm soát dữ liệu về bất kỳ thay đổi dự kiến nào liên quan đến việc bổ sung hoặc thay thế một bên xử lý dữ liệu phụ, với thời hạn báo trước tối thiểu ba mươi (30) ngày trước khi thay đổi được thực hiện, nhằm tạo điều kiện cho bên kiểm soát dữ liệu có cơ hội phản đối các thay đổi đó.

Bên xử lý dữ liệu phụ có nghĩa vụ thực hiện các trách nhiệm bảo vệ dữ liệu cá nhân tương tự như các nghĩa vụ quy định tại điều khoản này. Đối Tác ban đầu vẫn phải chịu trách nhiệm trước bên kiểm soát dữ liệu trong trường hợp các bên xử lý dữ liệu phụ vi phạm nghĩa vụ của họ và phải thông báo cho bên kiểm soát dữ liệu về các vi phạm đó.

- e) Căn cứ vào tính chất của hoạt động xử lý, hỗ trợ bên kiểm soát dữ liệu thông qua các biện pháp kỹ thuật và tổ chức phù hợp để thực hiện nghĩa vụ của bên kiểm soát dữ liệu trong việc phản hồi các yêu cầu thực hiện quyền của chủ thể dữ liệu theo Quy Định Áp Dụng;

- f) Hỗ trợ bên kiểm soát dữ liệu đảm bảo tuân thủ các nghĩa vụ theo Quy Định Áp Dụng liên quan đến an ninh xử lý dữ liệu, thông báo cho cơ quan giám sát và truyền đạt đến chủ thể dữ liệu, thực hiện đánh giá tác động bảo vệ dữ liệu hoặc tham vấn trước với cơ quan giám sát.

Đối Tác phải thông báo cho bên kiểm soát dữ liệu hoặc đầu mối liên hệ được chỉ định trong vòng hai mươi bốn (24) giờ kể từ khi phát hiện ra sự cố vi phạm dữ liệu cá nhân và phải thực hiện ngay các biện pháp cần thiết để khắc phục sự cố.

Trong trường hợp xảy ra sự cố vi phạm dữ liệu cá nhân liên quan đến việc xử lý dữ liệu theo Hợp đồng bởi bên kiểm soát dữ liệu hoặc Đối Tác, Đối Tác có trách nhiệm hỗ trợ bên kiểm soát dữ liệu trong việc tuân thủ các nghĩa vụ đối với cơ quan giám sát có thẩm quyền, bao gồm nhưng không giới hạn:

- cung cấp thông tin theo quy định tại Điều 33(3) của GDPR và gửi bổ sung các thông tin còn thiếu ngay khi có;
- thông báo kịp thời về các hành động đã được thực hiện để kiểm soát sự cố vi phạm dữ liệu;
- hỗ trợ thực hiện mọi biện pháp nhằm ngăn chặn sự cố, khắc phục hậu quả và phòng ngừa tái diễn;

- không được tự ý công bố thông tin về sự cố nếu không có yêu cầu cụ thể từ bên kiểm soát dữ liệu.
- g) Theo lựa chọn của bên kiểm soát dữ liệu, xóa hoặc hoàn trả toàn bộ dữ liệu cá nhân cho bên kiểm soát dữ liệu theo phương thức và định dạng đã thỏa thuận, sau khi kết thúc toàn bộ hoặc một phần Hợp đồng liên quan đến hoạt động xử lý dữ liệu, trừ trường hợp pháp luật của Liên minh Châu Âu hoặc quốc gia thành viên yêu cầu phải lưu trữ dữ liệu cá nhân;
- h) Cung cấp cho bên kiểm soát dữ liệu tất cả thông tin cần thiết để chứng minh việc tuân thủ các nghĩa vụ quy định trong Hợp đồng này và trong Quy Định Áp Dụng; đồng thời cho phép và phối hợp thực hiện kiểm tra, bao gồm cả việc thanh tra, được tiến hành bởi bên kiểm soát dữ liệu hoặc kiểm toán viên được bên kiểm soát dữ liệu ủy quyền.

Các cuộc kiểm tra/đánh giá này có thể được tiến hành bất cứ lúc nào và tại bất kỳ địa điểm nào sau khi có thông báo cho Đối Tác. Sau mỗi cuộc kiểm tra/đánh giá, bên kiểm soát dữ liệu sẽ gửi cho Đối Tác một bản sao báo cáo kiểm tra/đánh giá, nêu rõ các vi phạm và các biện pháp được khuyến nghị để đảm bảo tuân thủ. Trong trường hợp báo cáo kiểm tra/đánh giá cho thấy có sự không tuân thủ các nghĩa vụ của Đối Tác theo Hợp Đồng, Đối Tác cam kết sẽ tự chịu chi phí để triển khai các biện pháp khắc phục cần thiết trong một khoảng thời gian phù hợp với mức độ nghiêm trọng của các vi phạm được phát hiện. Đối Tác sẽ cung cấp sự hỗ trợ cần thiết cho Khách Hàng để thực hiện các cuộc kiểm tra/đánh giá này.

Đối Tác phải ngay lập tức thông báo cho bên kiểm soát dữ liệu nếu theo quan điểm của mình, một chỉ thị nào đó vi phạm Quy Định Áp Dụng hoặc các quy định bảo vệ dữ liệu khác của Liên minh Châu Âu hoặc quốc gia thành viên.

Đối Tác cam kết, đối với các công cụ, sản phẩm, ứng dụng hoặc dịch vụ, sẽ tuân thủ các nguyên tắc bảo vệ dữ liệu theo thiết kế và bảo vệ dữ liệu mặc định.

Đối Tác cam kết thông báo cho bên kiểm soát dữ liệu về bất kỳ yêu cầu hoặc cuộc kiểm tra nào từ cơ quan có thẩm quyền.

Đối Tác cam kết không chuyển dữ liệu cá nhân sang quốc gia ngoài Liên minh Châu Âu hoặc quốc gia không cung cấp mức độ bảo vệ phù hợp, trừ khi được bên kiểm soát dữ liệu cho phép rõ ràng, và với điều kiện có sẵn các biện pháp bảo đảm có thể thực thi theo Quy Định Áp Dụng. Điều này bao gồm, đặc biệt là, các điều khoản hợp đồng tiêu chuẩn (“Standard Clauses”) được Ủy ban Châu Âu thông qua và, nếu áp dụng, phần mở rộng “chuyển tiếp từ bộ xử lý sang bộ xử lý phụ”.

Đối Tác cũng cam kết: (i) tuân thủ nội dung của các Điều Khoản Tiêu Chuẩn này; (ii) xác minh rằng bộ xử lý phụ – bên nhập dữ liệu – cũng tuân thủ các điều khoản đó; (iii) thiết lập mọi biện pháp bổ sung cần thiết phù hợp với luật pháp và thực tiễn của quốc gia nơi dữ liệu được xử lý, nhằm đảm bảo dữ liệu cá nhân được bảo vệ ở mức tương đương với mức được đảm bảo tại Liên minh Châu Âu.

Đối Tác cam kết cung cấp cho bên kiểm soát dữ liệu, theo yêu cầu và không chậm trễ, các Điều Khoản Tiêu Chuẩn đã ký kết với các bộ xử lý phụ và mô tả về bất kỳ biện pháp bổ sung nào theo yêu cầu của pháp luật.

Đối Tác cam kết thông báo cho bên kiểm soát dữ liệu trong thời gian sớm nhất nếu không thể thực hiện được các cam kết trong hợp đồng và Quy Định Áp Dụng do luật pháp hoặc thực tiễn tại quốc gia/nơi mà dữ liệu cá nhân được xử lý. Trong trường hợp không tuân thủ toàn bộ hoặc một phần các nghĩa vụ nêu trên, Đối Tác sẽ đình chỉ việc chuyển dữ liệu trong thời hạn đã thỏa thuận với bên kiểm soát dữ liệu.

CHÍNH SÁCH NGĂN CHẶN LAO ĐỘNG BẤT HỢP PHÁP

- 1 Nhà Cung Cấp phải xuất trình hồ sơ và chứng nhận về việc sử dụng lao động khi Khách Hàng có yêu cầu.
- 2 Tất cả những hồ sơ và chứng nhận này phải được lập thành văn bản bằng tiếng Việt hoặc gửi kèm theo bản dịch sang tiếng Việt (nếu tài liệu đó không phải bằng tiếng Việt).
- 3 Trong tất cả mọi trường hợp:
 - 3.1 nếu Nhà Cung Cấp không cung cấp được số nhận dạng cá nhân trong trường hợp hồ sơ phải có ghi số nhận dạng cá nhân thì có thể thay thế bằng một hồ sơ nêu rõ danh tính và địa chỉ hoặc, thông tin chi tiết về đại diện thuế tại quốc gia đang hoạt động tùy theo từng trường hợp cụ thể; và
 - 3.2 nếu bị yêu cầu bởi pháp luật nơi Nhà Cung Cấp có địa chỉ đăng ký, Nhà Cung Cấp phải cung cấp tài liệu được lập bởi cơ quan phụ trách giám sát chương trình lao động/xã hội bắt buộc liên quan đến Nhà Cung Cấp và xác nhận rằng Nhà Cung Cấp đã thực hiện các khai báo xã hội bắt buộc và thanh toán những đóng góp liên quan, và
 - 3.3 Bất cứ khi nào toàn bộ hoặc một phần của Dịch Vụ được thực hiện tại Việt Nam:
 - (a) một tài liệu chứng minh tình trạng xã hội/lao động thường xuyên của Nhà Cung Cấp theo quy định của pháp luật về lao động hoặc đối với công ước quốc tế về an sinh xã hội/lao động, hoặc
 - (b) một giấy chứng nhận đã kê khai và nộp các khoản đóng góp xã hội và thuế theo quy định của pháp luật về lao động và thuế.
- 4 Khi Nhà Cung Cấp phải đăng ký với cơ quan đăng ký thương mại tại quốc gia đang hoạt động hoặc cư trú thì Nhà Cung Cấp phải cung cấp:
 - 4.1 tài liệu được cấp bởi cơ quan có thẩm quyền lưu trữ đăng ký thương mại hoặc là tài liệu chứng minh cho việc đăng ký đó, hoặc
 - 4.2 hóa đơn về số lượng, tài liệu quảng cáo hoặc thư từ thương mại, đề cập đến tên hoặc chức danh công ty, địa chỉ đầy đủ và bản chất của việc đăng ký với cơ quan đăng ký thương mại; hoặc là

- 4.3 đối với các công ty đang trong quá trình thành lập, phải có tài liệu có thời hạn dưới sáu (6) tháng từ tổ chức có quyền tiếp nhận đăng ký thương mại và chứng thực cho việc đăng ký nói trên.
- 5 Khi Nhà Cung Cấp luân chuyển nhân viên người nước ngoài đến làm việc cho Nhà Cung Cấp thì Nhà Cung Cấp phải tuân theo quy định của pháp luật lao động Việt Nam và cung cấp các tài liệu lao động liên quan khi Khách Hàng yêu cầu tùy từng thời điểm.
- 5.1 tuân theo quy định về pháp luật lao động của Việt Nam.

CHÍNH SÁCH VỀ VỆ SINH, AN TOÀN VÀ MÔI TRƯỜNG

1 Các định nghĩa

Ngày Bắt Đầu là ngày mà Nhà Cung Cấp được yêu cầu phải sẵn sàng thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng.

Môi Trường: đất, lớp mặt đất, nước, không khí, các sinh vật, môi trường sống và sự tương tác với nhau.

HSE: vệ sinh, an toàn và môi trường

Sự Kiện HSE: là Sự Cố HSE, một Tình Huống Suýt Xảy Ra Sự Cố hoặc một tình huống hoặc hành động bất thường bao gồm những sự kiện sai lệch so với tiêu chuẩn, đặc điểm kỹ thuật, quy trình hoặc quy tắc về HSE.

Sự Cố HSE: bất kỳ sự kiện bất ngờ vào một ngày được xác định dẫn đến thương tích, bệnh tật, tử vong, gây thiệt hại đến tài sản hoặc bất động sản, gây đình trệ sản xuất hoặc gây hại cho Môi Trường hoặc cho hình ảnh của Khách Hàng hoặc của bất kỳ Công Ty Thành Viên nào của Khách Hàng.

Hệ Thống Quản Lý HSE là một trong những thành phần của hệ thống quản lý toàn cầu của một Bên góp phần quản lý các rủi ro về HSE xảy ra trong bất kỳ hoạt động nào của Bên đó liên quan đến Hợp Đồng hoặc nghĩa vụ của Bên đó theo Hợp Đồng. Nó bao gồm cơ cấu tổ chức, hoạt động theo kế hoạch, trách nhiệm, thực tiễn, quy trình, thủ tục, và các nguồn lực (ví dụ như bất động sản và thiết bị và Nhân Sự) để thiết lập, thực hiện, xem xét và duy trì chính sách về HSE, đồng thời liên tục cải thiện hiệu suất thực hiện HSE.

Tình Huống Suýt Xảy Ra Sự Cố là bất kỳ sự kiện nào chưa gây ra Sự Cố HSE nhưng trong hoàn cảnh hơi khác đi có thể đã gây ra những hậu quả giống như Sự Cố HSE.

Các Nguồn Lực là các công cụ, thiết bị hoặc máy móc cần thiết để thực hiện nghĩa vụ theo Hợp Đồng của Nhà Cung Cấp.

2 Tổng quát

2.1 Khách Hàng đặt ra và yêu cầu Nhà Cung Cấp đặt tầm quan trọng và ưu tiên cao nhất đối với các vấn đề về HSE trong mọi cấp tổ chức của Nhà Cung Cấp trong suốt quá trình thực hiện Hợp Đồng.

2.2 Khi thực hiện các nghĩa vụ theo Hợp Đồng, Nhà Cung Cấp tự chịu chi phí và yêu cầu các Nhà Thầu Phụ của mình thực hiện tất cả các biện pháp phòng ngừa và các giải pháp thích hợp để (i) bảo vệ sức khỏe của những người có thể bị ảnh hưởng khi thực hiện Hợp Đồng, (ii) đảm bảo mức độ an toàn cao khi thực hiện Hợp Đồng,

(iii) tránh hoặc giảm thiểu các tác động tiêu cực đến Môi Trường và (iv) bảo vệ tài sản, thiết bị và Nhân Sự của Khách Hàng tại Địa Điểm.

3 Tuân thủ HSE

3.1 Khi thực hiện nghĩa vụ theo Hợp Đồng, Nhà Cung Cấp phải tuân thủ và buộc các Nhà Thầu Phụ của mình phải tuân thủ, với:

- (a) Tất cả Luật Áp Dụng liên quan đến các vấn đề HSE;
- (b) Các tiêu chuẩn HSE phù hợp với quy định về Thông Lệ Ngành;
- (c) Các Nguyên Tắc Vàng của Khách Hàng về an toàn tại nơi làm việc;
- (d) Các quy tắc, quy định và quy trình vận hành hiện hành tại Địa Điểm liên quan đến các vấn đề HSE và điều kiện ra vào Địa Điểm;
- (e) Bất kỳ quy trình và thủ tục nào đồng thời liên quan đến hoạt động và giấy phép làm việc tại Địa điểm;
- (f) Các kế hoạch HSE, ủy quyền công việc và các giấy phép liên quan khác (bao gồm giấy phép tiến hành công tác khẩn cấp, giấy phép vào khu vực bị giới hạn, giấy phép đào đất);
- (g) Bất kỳ yêu cầu cụ thể nào được nêu trong Phụ lục “Vệ Sinh, An Toàn và Môi Trường”

3.2 Nhà Cung Cấp phải tính toán mọi khả năng có thể lường trước được để giảm thiểu rủi ro về HSE.

4 Chính Sách HSE và Hệ Thống Quản Lý HSE của Nhà Cung Cấp

4.1 Nhà Cung Cấp phải duy trì và thực hiện Chính Sách HSE của mình phù hợp với Thông Lệ Ngành trong các vấn đề liên quan đến HSE cũng như với Chính Sách HSE của Khách Hàng.

4.2 Nhà Cung Cấp phải duy trì và triển khai Hệ Thống Quản Lý HSE của mình phù hợp Chính Sách HSE của Nhà Cung Cấp và với Hệ Thống Quản Lý HSE của Khách Hàng, bao gồm tất cả các quy trình liên quan để đảm bảo:

- (a) ngăn chặn và giảm thiểu các rủi ro về HSE;
- (b) tuân thủ các quy định tại Điều 3 của Phụ lục này
- (c) giám sát và báo cáo cho Khách Hàng về việc thực hiện các yêu cầu của Phụ lục về “Vệ Sinh, An Toàn và Môi Trường” này, và giám sát tiến trình này đối với các mục tiêu về HSE do Nhà Cung Cấp thiết lập trước đó;

- (d) trình độ chuyên môn và khả năng của Nhân Sự của Nhà Cung Cấp khi thực hiện các nhiệm vụ được yêu cầu và duy trì sự chính xác và phù hợp của quy trình, của công cụ, của nguyên vật liệu và của thiết bị đối với các rủi ro HSE khi thực hiện Hợp Đồng.

4.3 Nhà Cung Cấp phải đưa ra bằng chứng về Chính Sách HSE và Hệ Thống Quản Lý HSE của mình và triển khai chúng theo yêu cầu của Khách Hàng. Khi Hệ Thống Quản Lý HSE đã được chứng nhận, thông tin được cung cấp trên chứng nhận này phải có thể hiện mức độ và thời hạn của chứng nhận. Mọi sửa đổi nào liên quan đến chứng nhận này phải được thông báo ngay cho Khách Hàng.

4.4 Dữ liệu về tuân thủ HSE của Nhà Cung Cấp tại Địa Điểm có thể được Khách Hàng tùy ý sử dụng trong các báo cáo hoặc trong các công bố trong nội bộ và/hoặc với bên ngoài.

5 Kế Hoạch HSE

5.1 Trước Ngày Bắt Đầu, Nhà Cung Cấp phải:

- (a) đến Địa Điểm và khảo sát hiện trường để đánh giá các điều kiện về HSE;
- (b) Sử dụng các phương pháp phân tích đầy đủ, thích hợp để thực hiện phân tích rủi ro về HSE bao gồm tất cả các rủi ro về HSE có thể phát sinh từ việc thực hiện Hợp Đồng. Các phân tích rủi ro như vậy sẽ bao gồm bất kỳ thông tin nào liên quan đến các quan ngại đặc thù mang tính địa phương ảnh hưởng đến HSE được hiểu rõ bởi Khách Hàng.
- (c) trên cơ sở những điều trên, phải thiết lập Kế Hoạch HSE phù hợp với các quy định của Phụ lục này, đồng thời đặt ra các yêu cầu HSE (cụ thể là tất cả các biện pháp phòng ngừa và biện pháp thích hợp để ngăn ngừa và giảm thiểu rủi ro HSE) liên quan đến tính đặc thù của của Hợp Đồng, có tính đến tất cả các quy trình cần thiết mà Nhà Cung Cấp cần có để thực hiện Hợp Đồng một cách phù hợp.

5.2 Trước Ngày Bắt Đầu, Kế Hoạch HSE cần được soạn thảo và thông báo cho Khách Hàng.

5.3 Trong quá trình thực hiện Hợp Đồng, mọi sửa đổi đối với Kế Hoạch HSE phải được thông báo cho Khách Hàng trước khi thực hiện công việc liên quan.

5.4 Nhà Cung Cấp phải chịu trách nhiệm thực hiện các nghĩa vụ của mình trong Hợp Đồng theo Kế Hoạch HSE.

6 Tổ chức HSE của Nhà Cung Cấp

- 6.1 Khi được yêu cầu từ Khách Hàng, Nhà Cung Cấp phải cung cấp chứng cứ chứng minh rằng Nhà Cung Cấp có một tổ chức và tất cả các nguồn lực cần thiết để thực hiện một cách đầy đủ Kế Hoạch HSE của Nhà Cung Cấp.
- 6.2 Nhà Cung Cấp đảm bảo rằng Nhân Sự của Nhà Cung Cấp biết và cam kết tuân thủ về Chính Sách HSE, về Hệ Thống Quản Lý HSE, về Kế Hoạch HSE và về các đánh giá rủi ro khi thực hiện nhiệm vụ được yêu cầu theo quy định tại theo Điều 7 của Phụ lục này.
- 6.3 Nhà Cung Cấp sẽ chỉ định một đại diện chịu trách nhiệm HSE để (i) giám sát và theo dõi việc thực hiện Kế Hoạch HSE của Nhà Cung Cấp cũng như các quy tắc HSE đang áp dụng ở Địa Điểm và (ii) trao đổi với Khách Hàng. Nhà Cung Cấp phải thông báo cho Khách Hàng về thông tin liên hệ của đại diện HSE đó.
- 6.4 Bằng chi phí của mình, Nhà Cung Cấp chịu trách nhiệm đảm bảo sự an toàn của tất cả Nhân Sự tham gia thực hiện Hợp Đồng. Điều này sẽ bao gồm, nhưng không giới hạn ở việc cung cấp các thiết bị bảo vệ cá nhân thích hợp.
- 6.5 Khi được Khách Hàng yêu cầu, Nhà Cung Cấp phải chứng minh mình có hệ thống chuyển giao thông tin an toàn giữa các ca và nhóm làm việc và phải chịu trách nhiệm cho việc triển khai thực hiện hệ thống này.
- 6.6 Nhà Cung Cấp phải thiết lập chính sách kiểm soát sức khỏe y tế và phải chịu trách nhiệm về việc thực hiện chính sách đó. Nhà Cung Cấp sẽ, và phải yêu cầu Nhà Thầu Phụ của mình, kịp thời thực hiện tất cả các đánh giá liên quan để đảm bảo rằng Nhân Sự của Nhà Cung Cấp tham gia thực hiện các nghĩa vụ theo Hợp Đồng là phù hợp về mặt y tế đối với công việc mà họ được giao.
- 6.7 Trong quá trình thực hiện Hợp Đồng, hồ sơ y tế của Nhân Sự của Nhà Cung Cấp phải luôn có sẵn để trình bày cho tất cả các cơ quan có thẩm quyền trong bất kỳ thời điểm nào.
- 6.8 Cần sử dụng ngôn ngữ phù hợp để đảm bảo mọi giao tiếp về HSE giữa Nhân Sự của Nhà Cung Cấp và với Nhân Sự của Khách Hàng là phù hợp.

7 Quy trình cấp phép lao động

- 7.1 Nhà Cung Cấp cam kết tuân thủ quy trình cấp giấy phép lao động áp dụng tại Địa Điểm.
- 7.2 Cụ thể, trong khuôn khổ này, Nhà Cung Cấp sẽ:
 - (a) Cung cấp cho Nhân Sự của Nhà Cung Cấp khóa đào tạo ban đầu về quy trình cấp giấy phép lao động và duy trì các kỹ năng của họ theo thời gian;

- (b) Đảm bảo rằng các nguy hiểm liên quan đến thực hiện Hợp Đồng đã được xác định cụ thể và các rủi ro liên quan đã được phân tích và đánh giá;
- (c) Không thực hiện bất kỳ nghĩa vụ nào theo Hợp Đồng khi chưa được cấp giấy phép lao động hợp lệ ở bất kỳ nơi nào có yêu cầu phải có giấy phép đó;
- (d) Lập tức dừng thi công và thông báo ngay cho Khách Hàng trong trường hợp có sự khác biệt giữa các điều kiện quy định trong giấy phép lao động và điều kiện thực tế của công việc thi công.

8 Liên lạc với Khách Hàng

- 8.1 Vì lợi ích của Khách Hàng, Nhà Cung Cấp phải thiết lập và triển khai hệ thống báo cáo và giám sát HSE. Hệ thống này bao gồm nhưng không giới hạn ở việc cho phép báo cáo đến Khách Hàng về bất kỳ Sự Kiện HSE được quy định tại Điều 14 của Phụ lục này, và về bất kỳ rủi ro làm thay đổi các phân tích rủi ro HSE quy định tại Điều 5 của Phụ lục này.
- 8.2 Trước khi bắt đầu thực hiện nghĩa vụ theo Hợp Đồng, Khách Hàng và Nhà Cung Cấp cần phối hợp để thực hiện các biện pháp HSE nhằm ngăn ngừa rủi ro đối với các hoạt động đồng thời diễn ra.
- 8.3 Nhà Cung Cấp sẽ tham gia tích cực vào bất kỳ cuộc họp HSE nào do Khách Hàng tổ chức khi bắt đầu và/hoặc trong quá trình thực hiện Hợp Đồng.

9 Các chất và vật liệu độc hại, rác thải

- 9.1 Mọi quy trình liên quan đến việc xử lý, lưu giữ, sử dụng hoặc thải bỏ các chất hoặc vật liệu độc hại phải tuân theo quy định của pháp luật hiện hành, cho việc thực hiện Hợp Đồng, phải được đề cập trong Kế Hoạch HSE.
- 9.2 Nhà Cung Cấp phải quản lý danh sách các chất và vật liệu độc hại có tại Địa Điểm, luôn có sẵn để cung cấp cho Khách Hàng, cũng như bất kỳ đánh giá nào liên quan đến các rủi ro HSE.
- 9.3 Khách Hàng có quyền từ chối Nhà Cung Cấp quyền sử dụng một số chất hoặc vật liệu độc hại Nhà Cung Cấp tại Địa điểm.
- 9.4 Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng các chứng từ về dữ liệu an toàn và bất kỳ thông tin liên quan đến việc sử dụng chất và vật liệu độc hại để thực hiện Hợp Đồng sẽ luôn có sẵn tại Địa điểm để Khách Hàng xem xét.
- 9.5 Nhà Cung Cấp phải có hệ thống quản lý chất thải hiệu quả theo quy định của pháp luật hiện hành và theo bất kỳ thông số kỹ thuật do Khách Hàng cung cấp.

10 Môi trường

10.1 Nhà Cung Cấp phải xác định và đánh giá tất cả các tác động tiềm tàng đến Môi Trường liên quan đến việc thực hiện Hợp Đồng, và phải thực hiện tất cả các biện pháp thích hợp để ngăn ngừa và/hoặc giảm thiểu các tác động này. Các biện pháp này phải được đưa vào Kế Hoạch HSE.

11 Nhà Thầu Phụ

11.1 Nhà Cung Cấp phải lựa chọn Nhà Thầu Phụ của mình thông qua một quy trình đánh giá năng lực HSE thích hợp liên quan đến việc thực hiện chính sách HSE, khả năng thực hiện chính sách HSE phù hợp với Chính Sách HSE của Nhà Cung Cấp.

11.2 Nhà Cung Cấp phải yêu cầu các Nhà Thầu Phụ của mình duy trì và triển khai hệ thống quản lý HSE tương thích với hệ thống của Nhà Cung Cấp.

11.3 Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng các Nhà Thầu Phụ của mình có khả năng tuân thủ các yêu cầu giống với các yêu cầu nêu trong Phụ lục này.

11.4 Nhà Cung Cấp phải thiết lập và triển khai một hệ thống để giám sát việc thực hiện HSE của các Nhà Thầu Phụ của mình, cũng như sự tuân thủ của họ đối với các yêu cầu được đặt ra tại các quy định của Phụ lục này.

11.5 Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng vai trò và trách nhiệm HSE giữa Nhà Cung Cấp và Nhà Thầu Phụ được xác định rõ ràng.

12 Năng lực và Đào tạo

12.1 Nhà Cung Cấp phải thông báo cho Khách Hàng về sự hiện diện của bất kỳ Nhân Sự mới nào, cụ thể là Nhân Sự có ít hơn sáu (6) tháng kinh nghiệm trong các loại hoạt động liên quan hoặc có mặt dưới 6 tháng tại Địa Điểm và phải có kế hoạch hỗ trợ HSE thích hợp cho Nhân Sự mới đó.

12.2 Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng nhận thức về HSE của Nhân Sự của Nhà Cung Cấp được liên tục duy trì và nâng cao thông qua kế hoạch đào tạo phù hợp.

12.3 Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng Nhân Sự của Nhà Cung Cấp tham gia mọi chương trình giới thiệu về HSE mà Khách Hàng yêu cầu.

12.4 Trước khi bắt đầu Hợp Đồng, Nhà Cung Cấp phải thông báo cho Nhân Sự của mình được chỉ định thực hiện các nghĩa vụ theo Hợp Đồng về các rủi ro và các biện pháp ngăn ngừa đã được thực hiện.

12.5 Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng Nhân Sự của Nhà Cung Cấp luôn có chứng chỉ chuyên môn phù hợp cần thiết để thực hiện các nghĩa vụ theo Hợp Đồng.

12.6 Khi Khách Hàng yêu cầu, Nhà Cung Cấp phải chứng minh rằng Nhân Sự của Nhà Cung Cấp đã tham gia các khóa đào tạo về HSE nhằm thực hiện các nghĩa vụ theo Hợp Đồng tại Địa Điểm, bao gồm cả bài kiểm tra về Quy Tắc Vàng tại nơi làm việc của Khách Hàng. Nội dung đào tạo và chứng chỉ về HSE phải luôn sẵn sàng cung cấp khi Khách Hàng yêu cầu.

13 Chuẩn bị cho tình huống khẩn cấp

13.1 Khi Khách Hàng yêu cầu, Nhà Cung Cấp phải thông báo cho Khách Hàng về quy trình ứng phó khẩn cấp và nghiêm túc xem xét bất kỳ ý kiến nào của Khách Hàng về quy trình này.

13.2 Nhà Cung Cấp phải đảm bảo rằng Nhân Sự của Nhà Cung Cấp tại Địa Điểm tham gia bất kỳ cuộc diễn tập khẩn cấp tại Địa Điểm được tổ chức bởi Khách Hàng và các bài tập thực hành về an toàn.

14 Quản lý Sự Kiện HSE

14.1 Nhà Cung Cấp phải báo cáo ngay cho Khách Hàng về mọi Sự Kiện HSE tại Địa Điểm hoặc diễn ra khi thực hiện nghĩa vụ Hợp Đồng có xem xét đến mức độ nghiêm trọng thực tế và tiềm tàng của Sự Kiện HSE.

14.2 Khi xảy ra Sự Kiện HSE, Nhà Cung Cấp phải:

- (a) nhanh chóng thực hiện tất cả các biện pháp khắc phục và phòng ngừa cần thiết để giảm thiểu tác động của Sự Kiện HSE và ngăn chặn bất kỳ Sự Kiện HSE mới nào, bao gồm cả việc điều chỉnh Kế Hoạch HSE của Nhà Cung Cấp nếu cần thiết;
- (b) cung cấp cho Khách Hàng tất cả các thông tin liên quan đến Sự Kiện HSE và hỗ trợ Khách Hàng thu thập bằng chứng và phân tích nguyên nhân của Sự Kiện HSE;
- (c) xem xét đầy đủ các phát hiện từ việc phân tích nguyên nhân thuộc Hệ Thống Quản Lý HSE và Kế Hoạch HSE.

14.3 Bất kỳ Nhân Sự nào của Nhà Cung Cấp nếu tin rằng một nhiệm vụ, dù là nghĩa vụ hay nằm ngoài nghĩa vụ Hợp Đồng là không an toàn hoặc có thể dẫn đến Sự Kiện HSE đều có quyền yêu cầu đình chỉ nhiệm vụ đó cho đến khi mối quan ngại được giải quyết mà không phải lo ngại bị truy cứu trách nhiệm cá nhân sau này.

14.4 Khách Hàng có quyền chỉ đạo bất kỳ biện pháp ứng phó khẩn cấp nào mà không làm ảnh hưởng đến các quy định tại Điều 17 của Phụ lục này,

- 14.5 Trong trường hợp bị bệnh hoặc tổn thương cơ thể hoặc các hoạt động tìm kiếm và cứu hộ đối với Nhân Sự của Nhà Cung Cấp, Khách Hàng sẽ nỗ lực hỗ trợ Nhân Sự của Nhà Cung Cấp. Nhà Cung Cấp sẽ bảo vệ, bồi thường và giữ cho Khách Hàng và mọi Công Ty Thành Viên của Khách Hàng khỏi bất kỳ khiếu nại nào phát sinh từ hoặc liên quan đến việc Khách Hàng hoặc bất kỳ Công Ty Thành Viên nào của Khách Hàng về việc cung cấp, không cung cấp hoặc không có khả năng cung cấp sự hỗ trợ và /hoặc việc thực hiện các hoạt động đó.
- 14.6 Các chi phí liên quan đến việc hỗ trợ mà Khách Hàng cung cấp cho Nhân Sự của Nhà Cung Cấp sẽ do Nhà Cung Cấp chi trả.

15 Kiểm toán HSE

- 15.1 Kế Hoạch HSE của Nhà Cung Cấp phải bao gồm các cuộc kiểm tra định kỳ và việc kiểm toán HSE nội bộ của Nhân Sự Nhà Cung Cấp và Nguồn Lực của Nhà Cung Cấp trong quá trình thực hiện Hợp Đồng tại Địa Điểm. Các giám sát được thực hiện trong các cuộc kiểm toán này phải được thông báo đến Khách Hàng và từ đó phát triển một kế hoạch hành động được xem xét thường xuyên.
- 15.2 Nhà Cung Cấp phải thường xuyên kiểm tra việc thực hiện và áp dụng Hệ Thống Quản Lý HSE của mình.
- Khách Hàng có thể tiến hành kiểm tra bất kỳ khía cạnh nào về nghĩa vụ HSE theo Hợp Đồng được quy định tại Điều 12.
- 15.3 Nhà Cung Cấp phải thường xuyên giám sát sự an toàn của tất cả các Nhân Sự của Nhà Cung Cấp khi thực hiện các nghĩa vụ của mình theo Hợp Đồng. Kết quả giám sát của Nhà Cung Cấp phải được thông báo cho Khách Hàng.

16 Dọn dẹp Địa điểm

- 16.1 Khi hoàn thành tất cả hoặc một phần nghĩa vụ theo Hợp Đồng tại Địa Điểm, bằng chi phí và trách nhiệm của mình, Nhà Cung Cấp sẽ loại bỏ:
- (a) tất cả Nguồn Lực của Nhà Cung Cấp;
 - (b) các công trình tạm thời;
 - (c) bất kỳ rác thải, mảnh vụn, bất kỳ chất thải nào nói chung; và,
 - (d) mọi vật liệu dư thừa, trừ khi có thỏa thuận khác.
- 16.2 Nhà Cung Cấp phải dọn dẹp, khôi phục và phục hồi hiện trạng của Địa Điểm theo quy định tại Phụ lục này.

16.3 Trường hợp Nhà Cung Cấp không đáp ứng các yêu cầu trên, vào bất kỳ lúc nào, sau khi thông báo trước cho Nhà Cung Cấp, Khách Hàng có quyền thực hiện (hoặc nhờ thực hiện) các hoạt động loại bỏ, dọn dẹp, khôi phục và phục hồi hoạt động bằng chi phí và phí tổn của Nhà Cung Cấp.

17 Hậu quả của việc không tuân thủ

17.1 Trong trường hợp Nhà Cung Cấp không tuân thủ bất kỳ quy định nào của Phụ lục này, không làm ảnh hưởng đến bất kỳ điều khoản nào của Hợp Đồng, Khách Hàng:

- (a) có thể ngay lập tức thông báo cho Nhà Cung Cấp rằng Khách Hàng đang hoặc sẽ thực hiện, bằng chi phí của Nhà Cung Cấp, tất cả các biện pháp thích hợp để khắc phục sự không tuân thủ đó nếu Nhà Cung Cấp không đáp ứng các nghĩa vụ của mình ngay hoặc trong thời gian do Khách Hàng quy định;
- (b) có quyền từ chối không cho Nhà Cung Cấp hoặc bất kỳ Nhân Sự nào của Nhà Cung Cấp vào Địa Điểm, hoặc tiếp tục hiện diện tại Địa Điểm;
- (c) có thể đình chỉ việc thực hiện bất kỳ hoặc tất cả các nghĩa vụ Hợp Đồng của Nhà Cung Cấp theo quy định của Hợp Đồng;
- (d) có thể chấm dứt Hợp Đồng theo quy định tại Điều 19 của Điều Khoản Chung.

17.2 Trong trường hợp xảy ra tử vong tại Địa Điểm, Khách Hàng có thể tạm dừng bất kỳ hoặc tất cả các nghĩa vụ Hợp Đồng theo quy định của Hợp Đồng.

INTERNATIONAL ECONOMIC SANCTIONS & EXPORT CONTROLS

Compliance with economic sanctions and export controls

I. For the purposes of the Agreement, the term “Sanctions Regulations” means any law, regulation, embargo or another restrictive measure (economic, financial, trade, etc.) relating to economic sanctions and/or export controls applicable to the Parties, which is enacted, administered, imposed, implemented and/or enforced from time to time by any Sanctions Authority with jurisdiction over the Parties and the Product(s) (or Services). The term “Sanctions Authority” means any competent authorities of: (a) the United States of America; or (b) the European Union; or (c) the Republic of France; in charge of the enactment, administration, implementation and enforcement of Sanctions Regulations.

II. The Parties must perform the Agreement in compliance with Sanctions Regulations that apply to the Parties, Products or Services.

III. It is a condition of this Agreement that:

- a. the Products delivered by the SELLER and purchased by the BUYER, [TotalEnergies], shall not be, in all or in part, produced in the Russian Federation and/or the Republic of Belarus and/or annexed or occupied regions of Ukraine (Crimea, Donetsk, Kherson, Luhansk and Zaporizhzhia), hereafter, “the occupied regions of Ukraine”, and exported from the Russian Federation and/or the Republic of Belarus and/or the occupied regions of Ukraine or re-exported from the Russian Federation and/or the Republic of Belarus and/or the occupied regions of Ukraine;
- b. the Products shall not be produced through a blending process that uses in whole or in part products or components that have been themselves produced in the Russian Federation and/or the Republic of Belarus and/or the occupied regions of Ukraine and exported from the Russian Federation and/or the Republic of Belarus and/or the occupied regions of Ukraine or re-exported from the Russian Federation and/or the Republic of Belarus and/or the occupied regions of Ukraine.

IV. The SELLER shall systematically provide the BUYER with proof of origin of the Products.

V. Throughout the performance of the Agreement, the SELLER undertakes to inform the BUYER forthwith by written notice of any information likely to impact the declarations or commitments covered by previous paragraphs. In this case, the BUYER will be able to (i) suspend the performance of the Agreement or (ii) terminate the Agreement, without

possibility for the SELLER to claim any compensation rights provided for by the present Agreement.

VI. Neither Party shall be obliged to perform any obligation under the Agreement if this would not be compliant with, in violation of, inconsistent with, or expose a Party (the "Affected Party") to punitive measures under the Sanctions Regulations. In this event, the Affected Party shall, as soon as reasonably practicable, give written notice to the other Party of its inability to perform. The Affected Party may either (i) suspend the performance of the affected obligation under the Agreement until the Affected Party may lawfully discharge such obligation or (ii) terminate the Agreement where the Affected Party may not lawfully discharge such obligation, without possibility for the other Party to claim any compensation rights provided for by the present Agreement.

FUNDAMENTAL PRINCIPLES OF PURCHASING (FPP)

TotalEnergies integrates all aspects of sustainability at the heart of its strategy, projects and operations, and aims to be a reference with regard to commitments to the Sustainable Development Goals (SDG). Our Fundamental Principles of Purchasing, derived from our Code of Conduct, are the cornerstone of the long-term relationship we intend to forge with our suppliers. We therefore require all suppliers of goods and services to comply with these principles and ensure compliance by their own suppliers in turn.

Suppliers are required to comply with and to ensure their own suppliers and subcontractors comply with applicable laws, as well as principles equivalent to those set forth in the Universal Declaration of Human Rights, the fundamental Conventions of the International Labour Organization, the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights, United Nations Global Compact, the Voluntary Principles on Security and Human Rights, and the OECD Guidelines for Multinational Enterprises.

Effective policies and procedures must be implemented, in particular with respect to the principles set out below. We also expect our suppliers to continuously improve their performance on these subjects.

Principle 1: Respect human rights at work

Ensure that working conditions and remuneration of workers preserve human dignity and are consistent with the principles defined by the Universal Declaration of Human Rights and by the fundamental Conventions of the International Labour Organization.

Prohibition and prevention of child labour

- Prohibit employment of workers under the age of 18 for hazardous and night work, and prohibit employment of workers under the age of 15, except where local law provides for greater protection for the child.

Prohibition and prevention of forced labour

- Ensure that no worker is coerced to work against his/her will through the use of violence, intimidation, financial coercion or threat of penalty or sanction.
- Prohibit confiscation of workers' identity documents, provided that where local law requires such document to be retained, workers must have immediate and automatic access to such do
- Ensure that no recruitment fees are charged to the worker.

Working conditions, remuneration and compensation

- Establish an employment contract.
- Provide a living wage and ensure compliance with a maximum number of working hours, adequate rest time and parental leave.
- Document compliance with such requirements.

Health and Safety at work

- Provide a healthy and safe workplace where workers are protected from accidents, injuries, and work-caused illness.
- When accommodation is provided by the employer, ensure that it is safe, clean and adequate as a living space.

Prohibition and prevention of discrimination and harassment at the workplace

- Prohibit harassment and practices resulting in discriminatory treatment of workers with particular attention to recruitment, compensation, benefits or termination.

Freedom of speech, association and collective bargaining, freedom of thought, conscience and religion

- Allow workers to choose whether to be member of a collective bargaining organization. In countries where such right is restricted, ensure employees have the right to participate in a dialogue about their collective work situation.

Grievances and Concerns

- Ensure workers can express grievances and concerns without fear of reprisal.

Principle 2: Protect health, safety, and security

Put in place an appropriate health, safety and security management system:

- Perform risk analysis and implement appropriate means and action plans to prevent those risks.
- Establish a system for monitoring events that occurred in these areas.

- Implement incident response plans and means of intervention designed to face different types of events the supplier may encounter.
- Carry out a periodic review of the relevant policies and measures and institute suitable control measures.

Principle 3: Act in favor of climate

- Implement an energy efficiency management system.
- Continuously seek to reduce greenhouse gas emissions from operations, products, and services.

Principle 4: Preserve the environment

Protection of the environment

- Limit the impact of industrial activities on the environment, including possible impacts on air quality, water resources and soils.
- Implement a systematic approach to define measurable environmental objectives, achieve them, and demonstrate that they have been achieved.
- Implement an appropriate environment risk management system based on the Avoid-Reduce-Compensate mitigation hierarchy in order to identify and control the environmental impact of activities, products or services.
- More generally, undertake the improvements needed for protecting the environment.

Promotion of circular economy and responsible use of natural resources

- Ensure that natural resources (water, soil, forests...) are used efficiently.
- Continuously seek to minimize waste production.
- Apply the “reduce, reuse, recycle, valorize” principles.

Protection of biodiversity

- Ensure that no production site possibly having detrimental impact on the environment is located in natural protected areas listed as categories I to IV by the International Union for Conservation of Nature, in wetlands designated under the Ramsar International Convention or in sites inscribed on the inventory of the World Heritage Natural Sites of UNESCO.

- Continuously seek to minimize biodiversity impact of operations, products and services applying the Avoid-Reduce-Compensate mitigation hierarchy.

Principle 5: Prevent corruption, conflict of interests, and fight against fraud

- Prevent and ban any form of corruption: active or passive, private or public, direct or indirect.
- Fight against fraud.
- Avoid conflicts of interest, in particular when personal interests may influence professional interests.

Principle 6: Respect competition law

- Comply with the applicable competition law.

Principle 7: Promote economic and social development

- Create a climate of trust with stakeholders, engaging in a dialogue with local communities.
- Promote local sustainable development initiatives.
- Give local companies the opportunity to develop their business.

Compliance with these laws and principles may be audited. Suppliers are required to cooperate with the audit process.

ANTI-BRIBERY AND CORRUPTION MATTERS

Party undertakes to comply with and cause any sub-contractors it may use to comply with the anti-bribery and corruption provisions in the Anti-Bribery & Corruption Policy as set out in Schedule 1 below.

Party shall not under any circumstances offer any Inducement to either Customer or any of its Personnel.

Party warrants that neither it nor its Personnel have engaged in any Corrupt Behaviour to induce Customer into this Agreement or will do so during the Term.

For purposes of this clause, “**Corrupt Behaviour**” means the offering or promising of any Inducement to induce any Person to perform their roles improperly, to influence them with the intention of obtaining or retaining business or an advantage in the conduct of business, and “**Inducement**” means the making of any promise or any gift, transfer, payment, loan, reward, inducement, benefit or other advantage (whether directly or indirectly), which may be construed as being made to solicit any favour to or from any person.

*

SCHEDULE 1

ANTI-BRIBERY AND ANTI-CORRUPTION UNDERTAKINGS

DEFINITIONS

Public Official means an elected or appointed official, employee or agent of any national, regional or local government or state; any department, agency or instrument of any such government or state; any enterprise in which such a government or state owns, directly or indirectly, a majority or controlling interest; an official of a political party; a candidate for public office; or any official, employee or agent of any public international organization.

Close Family Member of a Public Official means a spouse or partner, one of his or her children, siblings or parents; the spouse or partner of his/her children or siblings; or any household member.

PREVENTION OF CORRUPTION

In recognition of applicable international and regional conventions against corruption and to ensure compliance with anti-corruption laws applicable to the Agreement or activities covered in this Agreement or to the Parties or their ultimate parent company generally:

1. In respect of the Agreement and its subject matter, each Party warrants that neither it nor (to its knowledge) anyone on its behalf, has made or offered, or will make or offer, any payment, gift, promise or advantage (directly or through an intermediary) (**Inducement**) to or for the use of any Public Official for purposes of:

- (a) influencing any act or decision of the Public Official;
- (b) inducing the Public Official to do or omit to do any act in violation of his or her lawful duties;
- (c) securing any improper advantage; or
- (d) inducing the Public Official to use his or her influence to affect any act or decision of any department, agency or instrumentality of any government or public enterprise.

2. Each Party, in respect of the Agreement and its subject matter, warrants that it has not made or offered, and will not make or offer, whether directly or through intermediaries, any Inducement to or for the use of any person (other than a Public Official) for purposes of inducing that person to do or omit to do any act in violation of his or her lawful duty or to secure any improper advantage, or otherwise to do or refrain from doing something that would violate the laws applicable to the Agreement.

3. Each Party shall cause its personnel and subcontractors to undertake the obligations in this Schedule and to warrant them under the terms of its agreements with any subcontractors. Each Party shall perform compliance due diligence on all major subcontractors to ensure that they act in strict compliance with applicable anti-corruption laws. Each Party may reserve the right to request proof of that due diligence.

4. All financial settlements, billings and reports sent in accordance with this Agreement shall accurately and in reasonable detail reflect all activities and transactions undertaken in the performance of the Agreement. Each Party shall also maintain adequate internal controls to ensure that all payments made under the Agreement are authorized and comply with the Agreement. TotalEnergies [or another adequate term] reserves the right to perform (itself or through a representative) audits at the other's premises of all payments made for services performed under the Agreement. The BUYER agrees to cooperate fully in any such audit, including by making the relevant books and records available to TotalEnergies [or another adequate term] or its representative and by answering any relevant questions relating to the BUYER performance under this Agreement.

5. All payments under the Agreement shall be made in accordance with the terms of payment specified in the Agreement. The payment indications notified in any invoices shall be deemed to constitute a warranty that the bank account so notified is owned solely by the holder thereof and that no other person has any ownership of or interest in it.

6. Except for any ownership, interest or position that each Party has disclosed to the other Party in writing, each Party warrants that no Public Official or Close Family Member of a Public Official owns (directly or indirectly) shares or any other beneficial interest in the respective Party (other than through ownership of publicly traded securities that is not sufficient to constitute a controlling interest), or is a director, officer or agent of the respective Party. Each Party agrees to notify the other Party promptly and in writing of any developments that would or might affect the accuracy of this warranty. In any case, if a Public Official or Close Family Member of a Public Official owns or acquires (directly or indirectly) shares or any other beneficial interest in the respective Party, or is or becomes a director, officer or agent of the respective Party, the affected Party shall take appropriate steps to ensure that the Public Official or Close Family Member of a Public Official avoids any conflict of interest, complies with the legislation applicable in accordance with the place of performance of the Agreement prohibiting conflicts of interest on the part of Public Officials and complies with the provisions of this Schedule.

7. Without prejudice to any other rights or remedies TotalEnergies [or another adequate term] may otherwise have, including (but not limited to) damages for breach of the Agreement, if the BUYER does not comply with any of its obligations in this Schedule, TotalEnergies [or another adequate term] shall have the right to suspend payment and require reimbursement of any advance payment made under the Agreement, and/or suspend or terminate the Agreement for default with immediate effect.

PERSONAL DATA PROTECTION

SCHEDULE 1

Partner undertakes to comply with the regulations in force on processing of personal data and in particular with and Vietnamese Regulations, including the Personal Data Protection Decree (“**PDPD**”), (hereinafter the “**Applicable Regulation**”).

When the Partner processes personal data on behalf of the data controller, in its capacity as a data processor, guarantees that it provides sufficient safeguards to implement appropriate technical and organizational measures to ensure the processing will meet the requirements of the Applicable Regulation and guarantees the protection of the individual’s rights.

It particularly guarantees that it:

- a. Processes the personal data only on « documented instructions » from the controller, including with regards to their transfers to a third country or an international organization, unless required to do so by Union or Member State Law to which the processor is subject. In such a case, it shall inform the data controller of that specific legal requirement before processing, unless that law prohibits such information on important grounds of public interest. Unless otherwise provided by Vietnamese Regulations, It is forbidden to communicate personal data to a third party authority, including a government authority, without prior notification from the data controller and without complying with the provisions of Applicable Regulation and the provisions relating to requests from third parties stipulated in the Contract;
- b. Ensures that persons authorized to process the personal data have committed themselves to confidentiality or are under an appropriate statutory non-disclosure obligation. The persons authorized to process personal data will have IT rights only to the extent strictly necessary for implementing, managing and monitoring of the contract.
- c. Takes all measures required pursuant to Applicable Regulation and as such, implements the technical and organizational measures appropriate to the nature of the processing in order to provide a level of security appropriate to risks and ensure physical and logical security of the personal data against any intentional or unintentional breaches.

- d. Shall not engage another processor without prior specific or general written authorization from the data controller. The list of sub-processors authorized by the controller is specified in the appendix.

In the case of general written authorization, the Partner shall inform in writing the controller of any intended changes concerning the addition or replacement of a sub-processor with at least thirty (30) days' notice before such a change occurs, thereby giving the controller the opportunity to object to such changes.

The sub-processor is required to fulfill the same obligations regarding the protection of the personal data as those as set out in this clause. The initial processor shall remain liable to the controller in case of breaches from the other processors to their obligations and must inform the controller.

- e. Taking into account the nature of the processing, assists the controller by appropriate technical and organizational measures, for the fulfilment of the controller's obligation to respond to requests for exercising the data subject's rights laid down in the Applicable Regulation;
- f. Assists the controller in ensuring compliance with the obligations pursuant to Applicable Regulation regarding security of the processing, notification to the supervisory authority and communication to the data subject, completion of data protection impact assessment or prior consultation to the supervisory authority.

The Partner shall inform the data controller or its preferred contact of any personal data breach within twenty-four (24) hours after becoming aware and shall take the necessary measures to address the personal data breach without delay.

In the event of a data breach related to personal data processed under the Contract by the data controller or the Partner, the latter shall provide the data controller with assistance to comply with its obligations to any competent supervisory authority and in particular:

- providing him with the information listed in Article 33(3) of the GDPR and sending him any missing information as soon as it becomes available;
- keeping him informed as soon as actions are taken to manage the data breach;
- assisting to implement all actions designed to stop the data breach, to correct its consequences and to prevent any recurrence;

- refraining from communicating about the data breach unless otherwise requested by the controller.
- g. At the choice of the controller, deletes or returns all the personal data to the controller on the mean and format agreed, after the end of the whole or part of the Contract relating to processing, unless Union or Member State law requires storage of the personal data ;
- h. Makes available to the controller all information necessary to demonstrate compliance with the obligations laid down in this Contract and the Applicable Regulation and allow for and contribute to audits, including inspections, conducted by the controller or another auditor mandated by the controller.

These audits/inspections could take place at any time and in any place after notifying Partner. At the end of each audit/inspection, the data controller sends Partner a copy of the audit/inspection report stating the breaches and measures recommended to reach compliance. In case the audit/inspection report discloses a failure to comply with the Partner's obligations of the Contract, Partner shall undertake to implement at its own cost the necessary corrective measures within a time period taking into account the criticality of the breaches found. The Partner will provide the necessary assistance to the Client to perform these audits/inspections.

The Partner shall immediately inform the controller if, in its opinion, an instruction infringes the Applicable Regulation or other Union or Member State data protection provisions.

The Partner undertakes to take into account, regarding the tools, products, applications or services, the principles of data protection by design and data protection by default.

The Partner undertakes to inform the data controller about any request or control from the competent authority.

The Partner undertakes not to transfer the personal data to a country outside the European Union or not offering adequate protection, unless expressly authorized by the Controller, and on condition that enforceable appropriate safeguards are available in accordance with the Applicable Regulation. This includes, in particular, standard contractual clauses (the "Standard Clauses") adopted by the European Commission and, where applicable, the module "processor to sub-processor transfers.

The Partner also undertakes to (i) comply with the content of these Standard Clauses, (ii) verify that its sub-processor, the importer of the data, also complies with them and (iii) put

in place any additional measures necessary with regard to the legislation and practices of its country, in order to ensure that the personal data benefit from a level of protection essentially equivalent to that guaranteed in the European Union. The Partner undertakes to provide, upon request from the Controller and without delay, the Standard Clauses signed with its sub-processors and the description of any additional measures required by law. The Partner undertakes to inform the Controller as soon as possible of its inability to comply with its contractual commitments and the Applicable Regulations due to the legislation or practices of the country or countries where the personal data is processed. In the event of failure to comply with all or part of these obligations, the Partner shall suspend the transfer within the time limits agreed with the Controller.”

PREVENTION OF ILLEGAL EMPLOYMENT POLICY

- 1 Supplier shall produce the documents and attestation of employment upon request by Customer.
- 2 These documents and certificates should be written in the Vietnamese language or sent along with a translation into Vietnamese (if they are not in Vietnamese).
- 3 In all cases:
 - 3.1 a document quoting its individual identification number or, if Supplier is not held to have such a number, a document stating its identity and address or, as the case may be, the details of its tax representative in the country of operations; and
 - 3.2 should it be required by the legislation of the state where Supplier has its registered address, a document established by the body in charge of monitoring the compulsory social/labour scheme relevant to Supplier and certifying that Supplier has performed the mandatory social declarations and the payment of its associated contributions, and
 - 3.3 Whenever whole or part of the Services are to be performed in Vietnam:
 - (a) a document testifying to Supplier's regular social/labour status with respect to labor regulations or to an international social/labour security convention, or
 - (b) a certificate of social declaration and payment of social contributions and taxes in accordance with the regulations of the labor and taxes.
- 4 When Supplier's registration with a trade registry is mandatory in the country of operation or domiciliation:
 - 4.1 a document issued by the authorities in charge of keeping said trade registry or a document testifying to such registration; or
 - 4.2 a bill of quantities, advertising document or trade correspondence, mentioning the name or corporate title, full address and nature of registration to the trade registry; or
 - 4.3 for companies in the process of incorporation, a document less than six (6) months old from the organisation entitled to receive registration to the trade registry and testifying to the registration application for said registry.

- 5 When Supplier second foreign employees subject to the work authorisation for Supplier, Suppliers must comply with the labor regulations of Vietnam and provided the relevant labor documents as required by the Customer from time to time

HYGIENE, SAFETY, AND THE ENVIRONMENT POLICY

1 Definitions

Commencement Date means the date when Supplier is requested to be ready to perform its obligations under the Contract.

Environment: soil, subsoil, water, air, species and their habitats and interactions.

HSE: hygiene, safety and the environment.

HSE Event: an HSE Incident, a Near-Miss or an abnormal situation or action including those that deviate from a standard, specification, procedure or rule.

HSE Incident: any sudden event on a given date which causes injury, illness or death, damage to assets or property, loss of production, or harm to the Environment or to Customer or any of its Affiliates' corporate image.

HSE Management System means one of the components of the global management system of a Party contributing to the management of the HSE risks involved in any of its activity related to the Contract or the performance of its obligations under the Contract. It includes the organisational structure, the planning activities, the responsibilities, practices, procedures, processes and resources (i.e. property and equipment and Personnel) for establishing, implementing, reviewing and maintaining the HSE policy and continuously improving the HSE performances.

Near-Miss: any event not constituting an HSE Incident but which, in slightly different circumstances, might have generated identical consequences to those of an HSE Incident.

Resources means tools, devices or machinery necessary to perform Supplier's obligations under the Contract.

2 General

2.1 Customer places and requires Supplier to place the highest importance and priority on HSE matters at all levels of its organization during the performance of the Contract.

2.2 In performing its obligations under the Contract, Supplier shall at its own cost, and shall cause its Subcontractors to, take all the appropriate precautions and measures to (i) safeguard the health of the people that may be affected by the performance of the Contract, (ii) ensure high safety levels in performing the Contract, (iii) avoid or mitigate negative impacts on the Environment and (iv) protect Customer's property, equipment and personnel at the Site.

3 HSE Compliance

- 3.1 In performing its obligations under the Contract, Supplier shall comply, and shall cause its Subcontractors to comply, with:
- (a) All Applicable Laws relating to HSE matters;
 - (b) The HSE standards that would be expected in accordance with Good Industry Practice;
 - (c) Customer's Golden Rules for safety at work;
 - (d) The rules, regulations and operating procedures prevailing on the Site with respect to HSE matters and Site access conditions;
 - (e) Any process and procedures relating to simultaneous operations and work permits on the Site;
 - (f) HSE plans, work authorizations and other associated permits (including hot work permit, confined space entry permit, digging permit);
 - (g) Any specific requirements set out in this Schedule "Hygiene, Safety and the Environment".
- 3.2 Supplier shall take into account any additional opportunities to reduce risks in terms of HSE.

4 Supplier's Corporate HSE Policy and HSE Management System

- 4.1 Supplier shall maintain and implement a corporate HSE policy consistent with Good Industry Practice in HSE matters and with Customer's HSE policy.
- 4.2 Supplier shall maintain and implement a HSE Management System consistent with its Corporate HSE Policy and with Customer's HSE management system, including all relevant procedures to ensure:
- (a) prevention and mitigation of HSE risks;
 - (b) compliance with the provisions of Article 3 of this Schedule;
 - (c) monitoring, and reporting to Customer, of the implementation of the requirements of this Schedule "Hygiene, Safety and the Environment", and monitoring progress against HSE objectives pre-established by Supplier;
 - (d) the qualification and the ability of Supplier's Personnel to carry out the required tasks and the correct maintenance and adaptedness of processes, tools, materials and the equipment to the HSE risks associated with the performance of the Contract.

- 4.3 Supplier shall give evidence of its Corporate HSE Policy and HSE Management System and their implementation upon request of Customer. Where the HSE Management System has been certified, information to be provided with respect to such certification shall include level and duration of certification. Any modification relating to such certification shall be communicated without delay to Customer.
- 4.4 Data on Supplier's HSE performance at the Site may be used freely by Customer for regular internal and/or external reporting or publication.

5 HSE Plan

- 5.1 Before the Commencement Date, Supplier shall:
- (a) perform a Site visit and survey to assess the HSE conditions;
 - (b) perform a HSE risk analysis, using adequate analysis methods, and covering all HSE risks likely to result from the performance of the Contract. Such HSE risk analysis shall fully take into account any information made available by Customer concerning local specificities impacting HSE;
 - (c) on the basis of the above, establish a HSE Plan consistent with the provisions of this Schedule, and setting out the HSE requirements (namely all the appropriate precautions and measures to prevent and mitigate HSE risks) relevant to the specificities of the Contract, taking into account all Supplier's procedures necessary for the proper performance of the Contract.
- 5.2 The HSE Plan shall be drawn up and communicated to Customer before the Commencement Date.
- 5.3 Any modification to the HSE Plan during the course of the Contract shall be communicated to Customer before starting the concerned work.
- 5.4 Supplier shall be responsible for performing its obligations under the Contract in compliance with the HSE Plan.

6 Supplier HSE Organisation

- 6.1 Supplier shall give evidence to Customer upon its request that it has an organization and all the necessary resources to adequately implement Supplier HSE Plan.
- 6.2 Supplier shall ensure that Supplier's Personnel are aware of and committed to its Corporate HSE Policy, its HSE Management System, the HSE Plan and the task risk assessments required under Article 7 of this Schedule.
- 6.3 Supplier shall appoint a HSE representative responsible for (i) supervising and monitoring the implementation of Supplier HSE Plan and the HSE rules in force at

the Site and (ii) communicating with Customer. Supplier shall inform Customer of the contact details of such HSE representative.

- 6.4 Supplier shall be responsible for ensuring at its own cost the safety of all personnel involved in the performance of the Contract. This shall include, inter alia, the providing of appropriate personal protective equipment.
- 6.5 Supplier shall demonstrate to Customer upon its request evidence of a safety information handover system for shifts and crew change and shall be responsible for its implementation.
- 6.6 Supplier shall set up a medical fitness control policy and shall be responsible for its implementation. Supplier shall, and shall cause its Subcontractors to, perform all relevant and timely assessments to ensure that Supplier's Personnel involved in the performance of its obligations under the Contract are medically fit for the job they are assigned to.
- 6.7 The medical fitness files of Supplier's Personnel must be available for presentation at all times to all competent authorities in the course of the performance of the Contract.
- 6.8 The language used in managing all HSE issues shall be appropriate to ensure proper communication among Supplier's Personnel and with Customer's personnel.

7 Work permit process

- 7.1 Supplier undertakes to comply with the work permit process applicable on the Site.
- 7.2 Within this framework, Supplier shall in particular:
 - (a) Provide Supplier's Personnel with initial training on the work permit process and keep their skills maintained over time;
 - (b) Ensure that the hazards related to the tasks have been formally identified, and that the associated risks have been analysed and assessed;
 - (c) Not start performing any of its obligations under the Contract without holding a duly validated work permit wherever such permit is required;
 - (d) Promptly stop the intervention and inform Customer in the event of discrepancy between the conditions set out in the work permit and the actual conditions of the intervention.

8 Communication with Customer

- 8.1 Supplier shall set up and implement a HSE monitoring and reporting system for Customer's benefit. Such system shall, inter alia, allow the reporting to Customer of any HSE Event as provided at Article 14 of this Schedule and of any risk likely to modify the HSE risk analysis provided at Article 5 of this Schedule.
- 8.2 Where relevant, prior to the commencement of performance of the obligations under the Contract, Customer and Supplier shall cooperate in implementing HSE measures with the aim of preventing HSE risks related to simultaneous operations.
- 8.3 Supplier shall actively participate in any HSE meetings organised by Customer at kick-off and/or during the course of the Contract.

9 Hazardous substances and materials, waste

- 9.1 All procedures involving the handling, storage, use or disposal of hazardous substances or materials, as defined by the Applicable Laws, for the performance of the Contract shall be addressed in the HSE Plan.
- 9.2 Supplier shall also take into account any list of hazardous substances and materials present on the Site, made available by Customer, as well as any assessment of the related HSE risks.
- 9.3 Customer reserves the right to deny Supplier the right to use certain hazardous substances or materials at the Site.
- 9.4 Supplier shall ensure that the safety data sheets and any other hazard information corresponding to any hazardous substances and materials used in the performance of the Contract shall be at all times available at Site to Customer.
- 9.5 Supplier shall set up an efficient waste management system complying with the Applicable Laws and with any specifications provided by Customer.

10 Environment

- 10.1 Supplier shall identify and evaluate all potential impacts on the Environment related to the performance of the Contract and shall implement all appropriate measures to prevent and/or mitigate these impacts. These measures shall be included in the HSE Plan.

11 Subcontractors

- 11.1 Supplier shall select its Subcontractors through an appropriate HSE qualification process having due regard to their HSE performance, their ability to implement an HSE policy consistent with Supplier's Corporate HSE Policy.

- 11.2 Supplier shall cause its Subcontractors to maintain and implement a HSE management system that is compatible with that of Supplier.
- 11.3 Supplier shall ensure that its Subcontractors are capable of complying with requirements identical to those set out in this Schedule.
- 11.4 Supplier shall set up and implement a system allowing it to monitor the HSE performance of its Subcontractors as well as their compliance with requirements identical to those set out by the provisions of this Schedule.
- 11.5 Supplier shall ensure that the HSE roles and responsibilities between Supplier and the Subcontractors are clearly defined.

12 Competency and Training

- 12.1 Supplier shall inform Customer of the presence of any new Personnel, namely Personnel having less than six (6) months experience in the relevant type of activities or less than six (6) months presence on the Site and shall provide such new Personnel with an appropriate HSE support plan.
- 12.2 Supplier shall ensure that the HSE awareness of Supplier's Personnel is continuously maintained and enhanced through an appropriate training plan.
- 12.3 Supplier shall ensure that Supplier's Personnel attend any HSE induction program requested by Customer.
- 12.4 Before the start of the Contract, Supplier shall inform Supplier's Personnel assigned to perform its obligations under the Contract of the risks and measures implemented.
- 12.5 Supplier shall ensure that Supplier's Personnel hold at all times the certificates of proficiency necessary or useful to perform the obligations under the Contract.
- 12.6 Upon request by Customer, Supplier shall demonstrate that Supplier's Personnel have been provided a HSE training relevant for the performance of the obligations under the Contract at the Site, including a test on Customer's Golden Rules for safety at work. The content of the HSE training and certificates shall be made available to Customer upon request.

13 Emergency preparedness

- 13.1 Upon request by Customer, Supplier shall communicate to Customer an emergency response procedure and have due regard to any comment by Customer.
- 13.2 Supplier shall ensure that Supplier's Personnel on the Site participate in any Site emergency drill organized by Customer and in programmed safety exercises.

14 HSE Event management

14.1 Supplier shall without delay report to Customer any HSE Event on the Site or occurring during the performance of the Contract, taking into account the actual or potential severity of the HSE Event.

14.2 Upon the occurrence of an HSE Event, Supplier shall:

- (a) take without delay all the necessary corrective and preventive measures to mitigate the effects of the HSE Event and prevent any new HSE Event, including if necessary by initiating modification of the HSE Supplier Plan;
- (b) provide Customer with all relevant information related to the HSE Event and assist Customer in the gathering of evidence and analysis of the causes of the HSE Event;
- (c) take full account of the findings of the analysis of the causes within its HSE Management System and the HSE Plan.

14.3 Any member of Supplier's Personnel who believes that a task, whether or not a part of Supplier's obligations under the Contract, is unsafe or could lead to an HSE Event, shall be entitled, with no personal repercussion, to request the suspension of such task until resolution of the concern.

14.4 Without prejudice to the provisions of Article 17 of this Schedule, Customer reserves the right to direct any emergency response measures.

14.5 In case of an illness or bodily injury or search and rescue operations involving Supplier's Personnel, Customer will endeavour to provide assistance to Supplier's Personnel. Supplier shall defend, indemnify and hold harmless Customer and any of its Affiliates from any claim arising out of or in connection with Customer or any of its Affiliates providing, failing or inability to provide such assistance and/or the performance of such operations.

14.6 The costs of such assistance provided by Customer to Supplier's Personnel shall be borne by Supplier.

15 HSE Audits

15.1 Supplier shall include in the HSE Plan and perform periodical inspections and internal HSE audits of Supplier's Personnel and Supplier's Resource during the performance of the Contract at the Site. The observations made during these audits must be communicated to Customer and translated into a regularly reviewed action plan.

15.2 Supplier shall regularly audit the performance of its HSE Management System and its implementation.

Audits may be conducted by Customer under Clause **Error! Reference source not found.** on any HSE aspect of the performance of the obligations under the Contract.

15.3 Supplier shall conduct regular safety observations, covering all of Supplier's Personnel involved in the performance of its obligations under the Contract. The results of its observations must be communicated to Customer.

16 Site clean-up

16.1 Upon completing all or part of the obligations under the Contract on the Site, Supplier shall remove, at its own expense and responsibility:

- (a) all Supplier's Resource;
- (b) temporary installations;
- (c) any wreck, debris and generally any waste; and,
- (d) unless otherwise agreed, any surplus of materials.

16.2 Supplier shall clean up and, where relevant, restore and rehabilitate the Site in compliance with this Schedule.

16.3 If Supplier fails to satisfy the above requirements, Customer, following prior notification to Supplier, shall have the right to perform (or have performed) removal, clean-up, restoration and rehabilitation operations at Supplier's cost and expense, at any time.

17 Consequences of non-compliance

17.1 Without prejudice to any other provision of the Contract, in the event of non-compliance by Supplier with any of the provisions of this Schedule, Customer:

- (a) may promptly notify Supplier that Customer is or will take, at Supplier's expense, all appropriate measures to correct such non-compliance should Supplier fail to meet its obligations without delay or within the time set out by Customer;
- (b) reserves the right to deny access to, or the continued presence of, Supplier or any member of Supplier's Personnel on the Site;
- (c) may suspend the performance of any or all parts of its obligations under the Contract in accordance with the provisions of the Contract;

(d) may terminate the Contract in accordance with the provisions of Clause **Error! Reference source not found.** of the GTs.

17.2 In the event of a fatality on the Site, Customer may suspend the performance of any or all parts of the obligations under the Contract in accordance with the Contract.